

全民希臘文

動詞類 (L1)

(Mounce, Chapter 15-25)

1

希臘文詞類

■名詞類

- 名詞 (Noun)
- 形容詞 (Adjective)
- 冠詞 (Article)
- 代名詞 (Pronoun)

格、數、性

[CNG]

■動詞類

- 動詞 (Verb)

時態、語態、語氣-人稱、數

[TVM-PN]

- 不定詞 (Infinitive)

時態、語態、不定詞

[TVN]

- 分詞 (Participle)

時態、語態、分詞-格數性

[TVP-CNG]

■功能詞類

- 介系詞 (Preposition)
- 連接詞 (Conjunction)
- 副詞 (Adverb)
- 質詞 (Particle)

2

動詞類 — 詞形代碼綜覽

■動詞 [TVM-PN]

- T (tense)：時態形式 ⇒ 觀點！
 - P — present 現在式 ⇒ 不完整觀點
 - I — imperfect 不完成式 ⇒ 不完整觀點
 - A — aorist 不定過去式 ⇒ 完整觀點
 - R — perfect 完成式 ⇒ 狀態觀點
 - L — pluperfect 過去完成式 ⇒ 狀態觀點
 - F — future 未來式 ⇒ 沒有觀點
- V (voice)：語態
 - A — active 主動
 - M/E/D/N/O — middle 關身
 - P — passive 被動
- M (mood)：語氣
 - I — indicative 直說
 - S — subjunctive 假設
 - O — optative 祈願
 - M — imperative 命令
- P (person)：人稱 (1, 2, 3)
- N (number)：數 (單 S, 複 P)

■不定詞 [TVN]

■分詞 [TVP-CNG]

- C(case)：格
 - N — nominative 主格
 - G — genitive 所有格
 - D — dative 間接受格
 - A — accusative 直接受格
 - V — vocative 呼格
- N (number)：數
 - S — singular 單數
 - P — plural 複數
- G (gender)：性
 - M — masculine 陽性
 - F — feminine 陰性
 - N — neuter 中性

3

動詞類 — 動詞 [TVM-PN]

■時態 (Tense⇒Tense-form)

- 時態 ≠ 時間！
- 時態 ⇒ 時態形式
- 時態形式 = 動作的觀點 (aspect)
 - 不完整 (imperfective)、外部 (external)
 - 完整 (perfective)、內部 (internal)
 - 狀態 (stative)

■語態 (Voice)

- 動作與主語的關係
 - 原始印歐語 (Proto-IndoEuporean)：主動、關身
 - 古典、聖經希臘文：主動、關身、被動
 - 現代希臘文時期：主動、被動

■語氣 (Mood)

- 動作與現實 (reality) 的關係
 - 直說 (≠事實)、假設、祈願、命令

■人稱 (Person)

- 我 (第一)、你 (第二)、他她它 (第三) 人稱

■數 (Number)

- 單數、複數

4

時態形式 (tense-form) ≠ 時間

	現在式時態形式 (present)	不定過去式時態形式 (aorist)	完成式時態形式 (perfect)
過去	可 11:27: Καὶ ἔρχονται ^{PMI-3P} πάλιν εἰς Ἱεροσόλυμα. 他們又來到耶路撒冷。	林後 11:25: τρίς ἔρραβδισοθην ^{API-1S} , ... nuχθήμερον ἐν τῷ βυθῷ πεποίηκα ^{RAI-1S} . 被棍打了三次...一晝一夜在深海裡。	徒 10:45: ἐπὶ τὰ ἔθνη ἡ δωρεὰ τοῦ ἁγίου πνεύματος ἐκκέχυται ^{RPI-3S}聖靈的恩賜也澆在外邦人身上
現在	太 8:25: κύριε, σῶσον ^{AAM-2S} , ἀπολλύμεθα ^{PMI-1P} . 主阿，救我們，我們喪命啦！	路 16:4: ἔγνων ^{AAI-1S} τί ποιήσω ^{AAS-1S} , ἵνα ... δέξωνται ^{AMS-3P} με εἰς ... 我知道怎麼行...好叫人...接我到...	太 21:27: καὶ ... τῷ Ἰησοῦ εἶπαν ^{AAI-3P} . οὐκ οἶδαμεν ^{RAI-1P} . 於是回答耶穌說：我們不知道。
未來	太 26:18: πρὸς σέ ποιῶ ^{PAI-1S} τὸ πάσχα μετὰ τῶν μαθητῶν μου. 我與門徒要在你家裡守逾越節。	約 17:18: ... ἐμέ ἀπέστειλας ^{AAI-2S} ..., κάγω ἀπέστειλα ^{AAI-1S} αὐτοὺς εἰς ... 你怎樣差我...，我也照樣差他們到世上。	雅 5:2: ὁ πλοῦτος... σέσηπεν ^{RAI-3S} καὶ ... σιτοβρωτὰ γέγονεν ^{RAI-3S}財物壞了，...也被蟲子咬了。
全時間	太 7:19: πᾶν δένδρον μὴ ποιοῦν καρπὸν καλὸν ἐκκόπτεται ^{PPI-3S} 凡不結好果子的樹就砍下來	弗 5:29: Οὐδεὶς ... τὴν ἑαυτοῦ σάρκα ἐμίσησεν ^{AAI-3S} ἀλλὰ ἐκτρέφει ^{PAI-3S} ... 沒有人恨惡自己的身子，總是保養...	彼後 2:19: ὃ γάρ τις ἤττηται ^{RPI-3S} , τοῦτῃ δεδούλωται ^{PPI-3S} . 因為人被誰制伏就是誰的奴僕。
無時間	林後 9:7: ἱλαρὸν γὰρ δότην ἀγαπᾷ ^{PAI-3S} ὁ θεός. 因為捐得樂意的人是神所喜愛的。	路 7:35: καὶ ἐδικαιώθη ^{API-3S} ἡ σοφία ἀπὸ πάντων τῶν τέκνων αὐτῆς. ...智慧，藉著他的兒女就證實是公義的了。	約一 3:14: μεταβεβήκαμεν ^{RAI-1P} ἐκ τοῦ θανάτου εἰς τὴν ζωὴν, 我們...是已經出死入生了。

5

βάλλω G0906

中文 Louw-Nida (香港聖經公會)

(1) <動>

<未>βαλῶ; <過不定>ἔβαλον; <完>βέβληκα; <過不定><被動>ἐβλήθην; <未>βληθήσομαι; <完>βέβλημαι; <過完>έβεβλήμην

00906 βάλλω 動詞

中文 BAGD (浸宣出版社)

未βαλῶ; 2不定式ἔβαλον· 3複ἔβαλον 路23:34 (詩22:18 徒16:23 及ἔβαλον 徒16:37); 完βέβληκα; 1未被βληθήσομαι; 1不定式ἐβλήθην; 完βέβλημαι; 過完έβεβλήμην。

中文 BDAG
漢語聖經協會

βάλλω (原文編號: 906) 未來 βαλῶ; 二過不 ἔβαλον, 三複 ἔβαλον 路二十三34 (詩二十一19); 徒十六23 和 ἔβαλαν 徒十六37 (B-D-F §81, 3; Mlt-H. 208); 完成 βέβληκα (關於這形式, 見 LfgrE 的書目, 條目 βάλλω col. 25)。被動: 一未來 βληθήσομαι; 一過不 ἐβλήθην; 完成 βέβλημαι; 過去完成 έβεβλήμην (荷馬+) 廣義:

6

詞形變化

—

動詞

[TVM-PN]

直說語氣		現在式	未完成式	未來式	不定過去式	完成式
主動	一單	λύω	ἔλυον	λύσω	ἔλυσα	λέλυκα
	二單	λύεις	ἔλυες	λύσεις	ἔλυσας	λέλυκας
	三單	λύει	ἔλυε(v)	λύσει	ἔλυσε(v)	λέλυκε(v)
	一複	λύομεν	ἐλύομεν	λύσομεν	ἐλύσαμεν	λέλυκαμεν
	二複	λύετε	ἐλύετε	λύσετε	ἐλύσατε	λέλυκατε
	三複	λύουσι(v)	ἔλυον	λύσουσι(v)	ἔλυσαν	λέλυκασι(v)
關身	一單	λύομαι	ἐλύομην	λύσομαι	ἐλυσάμην	λέλυμαι
	二單	λύῃ	ἐλύου	λύσῃ	ἐλύσω	λέλυσαι
	三單	λύεται	ἐλύετο	λύσεται	ἐλύσατο	λέλυται
	一複	λυόμεθα	ἐλυόμεθα	λυσόμεθα	ελυσάμεθα	λελύμεθα
	二複	λύεσθε	ἐλύεσθε	λύσεσθε	ἐλύσασθε	λέλυσθε
	三複	λύονται	ἐλύοντο	λύσονται	ἐλύσαντο	λέλυνται
被動	一單	λύομαι	ἐλύομην	λυθήσομαι	ἐλύθην	λέλυμαι
	二單	λύῃ	ἐλύου	λυθήσῃ	ἐλύθης	λέλυσαι
	三單	λύεται	ἐλύετο	λυθήσεται	ἐλύθη	λέλυται
	一複	λυόμεθα	ἐλυόμεθα	λυθησόμεθα	ἐλύθημεν	λελύμεθα
	二複	λύεσθε	ἐλύεσθε	λυθήσεσθε	ἐλύθητε	λέλυσθε
	三複	λύονται	ἐλύοντο	λυθήσονται	ἐλύθησαν	λέλυνται

7

動詞類 — 分詞 [TVP-CNG]

- 分詞 = ½動詞 + ½形容詞
- 跟動詞一樣，所以有：

➢ 時態 [T]、語態 [V]

➢ 但，沒有語氣、沒有人稱
- 跟動詞一樣，可以有：

➢ 自己的小 s

➢ 自己的小 c

➢ 自己的小 a
- 分詞 = ½動詞 + ½形容詞
- 所以有：

➢ 格 [C]、數 [N]、性 [G]
- 跟形容詞一樣，所以：

➢ 冠詞 + 分詞 = 實名詞

(Mounce, Chapter 26-30)

8

詞形變化
|
分詞
[TVP-CNG]

		現在式			不定過去式			...
		陽	陰	中	陽	陰	中	...
主動	單	N	λύων	λύουσα	λῶν	λύσας	λύσασα	λύσαν
		G	λύοντος	λυούσης	λύοντος	λύσαντος	λυσάσης	λύσαντος
		D	λύοντι	λυούσῃ	λύοντι	λύσαντι	λυσάσῃ	λύσαντι
		A	λύοντα	λύουσιν	λῶν	λύσαντα	λύσασιν	λύσαν
		N	λύοντες	λύουσαι	λύοντα	λύσαντες	λύσασαι	λύσαντα
		G	λύόντων	λυουσῶν	λύόντων	λυσάντων	λυσασῶν	λυσάντων
	複	D	λύουσι(ν)	λυούσαις	λύουσι(ν)	λύασσι(ν)	λυσάσαις	λύασσι(ν)
		A	λύοντας	λυούσας	λύοντα	λύσαντας	λυσάσας	λύσαντα
	關身	N	λυόμενος	λυομένη	λυόμενον	λυσάμενος	λυσάμενη	λυσάμενον
		G	λυομένου	λυομένης	λυομένου	λυσάμενου	λυσάμενης	λυσάμενου
		D	λυομένῳ	λυομένῃ	λυομένῳ	λυσάμενῳ	λυσάμενῃ	λυσάμενῳ
		A	λυόμενον	λυομένην	λυόμενον	λυσάμενον	λυσάμενην	λυσάμενον
	被動	N	λυόμενοι	λυόμεναι	λυόμενα	λυσάμενοι	λυσάμεναι	λυσάμενα
		G	λυομένων	λυομένων	λυομένων	λυσάμενων	λυσάμενων	λυσάμενων
		D	λυομένοις	λυομέναις	λυομένοις	λυσάμενοις	λυσάμεναις	λυσάμενοις
		A	λυομένους	λυομένας	λυόμενα	λυσάμενους	λυσάμενας	λυσάμενα
	單	N	λυόμενος	λυομένη	λυόμενον	λυθείς	λυθεῖσα	λυθέν
		G	λυομένου	λυομένης	λυομένου	λυθέντος	λυθείσης	λυθέντος
		D	λυομένῳ	λυομένῃ	λυομένῳ	λυθέντι	λυθείσῃ	λυθέντι
		A	λυόμενον	λυομένην	λυόμενον	λυθέντα	λυθείσαν	λυθέν
	複	N	λυόμενοι	λυόμεναι	λυόμενα	λυθέντες	λυθείσαι	λυθέντα
		G	λυομένων	λυομένων	λυομένων	λυθέντων	λυθεισῶν	λυθέντων
		D	λυομένοις	λυομέναις	λυομένοις	λυθείσι(ν)	λυθείσαις	λυθείσι(ν)
		A	λυομένους	λυομένας	λυόμενα	λυθέντας	λυθείσας	λυθέντα

9

分詞 — 當形容詞用

■分詞的格數性要與所修飾的名詞一致

可 11:10

V-RPP-NSF
Εὐλογημένη
εὐλογέω
Blessed

T-NSF
ἡ
ὁ
[is] the

V-PNP-NSF
ἐρχομένη
ἐρχομαι
coming

N-NSF
βασιλεία
βασιλεία
kingdom

T-GSM
τοῦ
ὁ
of the

N-GSM
πατρός
πατήρ
father

P-1GP
ἡμῶν
ἐγώ
of us,

N-GSM-P
Δαβὶδ·
Δαυεὶδ, Δαβίδ, Δαβίδ
David!

PRT
Ὡσαννὰ
ὠσαννά
Hosanna

PREP
ἐν
ἐν
in

T-DPN
τοῖς
ὁ
the

A-DPN
ὑψίστοις.¶
ὑψιστος
highest!"

那將要來的我祖大衛之國是應當稱頌的！高高在上和散那！

10

5

分詞 — 當副詞用

■分詞的格數性要與所修飾的名詞一致

可 1:5

CONJ	V-INI-3S	PREP	P-ASM	A-NSF	T-NSF	N-NSF-L	N-NSF	CONJ	T-NPM	N-NPM-L	A-NPM
καὶ	ἐξεπορεύετο	πρὸς	αὐτὸν	πᾶσα	ἡ	Ἰουδαία	χώρα	καὶ	οἱ	Ἱεροσολυμίται	πάντες,
καὶ	ἐκπορεύω	πρὸς	αὐτός	πᾶς	ὁ	Ἰουδαία	χώρα	καί	ὁ	Ἱεροσολυμίτης	πᾶς
And	were going out	to	him	all	the	of Judea	region,	and	-	of Jerusalem,	all
CONJ	V-IPi-3P	PREP	P-GSM	PREP	T-DSM	N-DSM-L	N-DSM				
καὶ	ἐβαπτίζοντο	ὑπ’	αὐτοῦ	ἐν	τῷ	Ἰορδάνῃ	ποταμῷ				
καὶ	βαπτίζω	ὑπό	αὐτός	ἐν	ὁ	Ἰορδάνης	ποταμός				
and	were being baptized	by	him	in	the	Jordan	river,				
V-PMP-NPM	T-APF	N-APF	P-GPM								
ἐξομολογούμενοι	τάς	ἁμαρτίας	αὐτῶν.								
ἐξομολογέομαι	ὁ	ἁμαρτία	αὐτός								
confessing	the	sins	of them.								

猶太全地和耶路撒冷的人都出去到約翰那裡，承認他們的罪，在約但河裡受他的洗。

分詞 — 當副詞用

分詞 一 副詞用

V-AOP-NPM	CONJ																				
πορευθέντες	οὖν																				
πορεύω	οὖν																				
Having gone	therefore,																				
V-AAM-2P	A-APN	T-APN	N-APN																		
μαθητεύσατε	πάντα	τὰ	ἔθνη																		
μαθητεύω	πᾶς	ὁ	ἔθνος																		
disciple	all	the	nations,																		
V-PAP-NPM	P-APM																				
βαπτίζοντες	αὐτούς																				
βαπτίζω	αὐτός																				
baptizing	them																				
PREP	T-ASN	N-ASN	T-GSM	N-GSM	CONJ	T-GSM	N-GSM	CONJ	T-GSN	A-GSN	N-GSN										
εἰς	τὸ	ὄνομα	τοῦ	Πατρὸς	καὶ	τοῦ	Υἱοῦ	καὶ	τοῦ	ἁγίου	Πνεύματος										
εἰς	ὁ	ὄνομα	ὁ	πατήρ	καί	ὁ	υἱός	καί	ὁ	ἅγιος	πνεῦμα										
in	the	name	of the	Father,	and	of the	Son,	and	of the	Holy	Spirit,										
V-PAP-NPM	P-APM	V-PAN	A-APN	K-APN	V-ADI-1S	P-2DP															
διδάσκοντες	αὐτούς	τηρεῖν	πάντα	ὅσα	ἐνετείλαμην	ὕμῃν															
διδάσκω	αὐτός	τηρέω	πᾶς	ὅσος	ἐντέλλω	σύ															
teaching	them	to observe	all things,	whatever	I commanded	you.															

所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。

所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。

動詞類 — 不定詞 [TVN]

- 不定詞 = ½動詞 + ½名詞
- 所以有：
- 時態 [T]、語態 [V]
- 但，沒有語氣 [M]、人稱、數
- 不定詞 = ½動詞 + ½名詞
- 像是簡化版的名詞，沒有：
- 格 [C]、數 [N]、性 [G]
- 「冠詞 + 不定詞」的時候：
- 冠詞會用單數、中性

(Mounce, Chapter 32)

不定詞 — 當名詞用

- 直接受格可以當作不定詞的主語 (S)

可 1:34	CONJ	PRT-N	V-IAI-3S	V-PAN	T-APN	N-APN
	καὶ	οὐκ	ἤφιεν	λαλεῖν	τὰ	δαιμόνια
	καί	οὐ	ἀφίημι	λαλέω	ὁ	δαιμόνιον
	And	not	He would allow	to speak	the	demons,
	CONJ	V-2LAI-3P	P-ASM			
	ὅτι	ᾔδειςαν	αὐτόν.¶			
	ὅτι	εἶδω	αὐτός			
	because	they knew	Him.			
	不許鬼說話，因為鬼認識他。					

不定詞 — 當副詞用

■直接受格可以當作不定詞的補語 (受詞)

可 1:24

V-2AAI-2S
ἦλθες
ἔρχομαι
Did You come

V-AAN P-1AP
ἀπολέσαι ἡμᾶς;
ἀπολλύω ἐγώ
to destroy us?

你來滅我們麼？

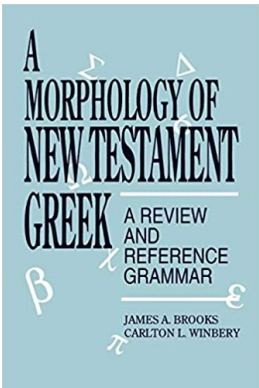
動詞詞形變化：字根 ⇒ 6 字幹 (主要部)

βάλλω, βαλῶ, ἔβαλον, βέβληκα, βέβλημαι, ἐβλήθην

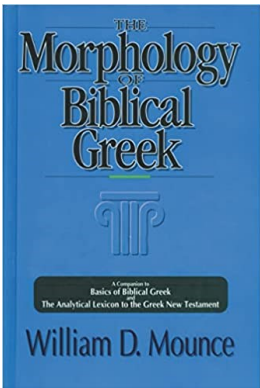
(Mounce § 20.5; pp. 480-92)

		Pres.(P)	Impf.(I)	Fut.(F)	Aor.(A)	Perfect(R)
直 說	主 動 A	λύω	ἔλυον	λύσω	ἔλυσα	④ λέλυκα
	關 身 M	① λύομαι ἐλυόμην		② λύσομαι	③ ἐλυσάμην	λέλυμαι
	被 動 P			⑥ λυθήσομαι ἐλύθην		

構詞學 (Morphology) 參考書



Brooks, James A., and Carlton L. Winbery. 1994. *A Morphology of New Testament Greek: A Review and Reference Grammar*. Lanham, MD: University Press of America.



Mounce, William D. 1994. *The Morphology of Biblical Greek*. Grand Rapids: Zondervan.

詞類	變化種類
形容詞、代名詞	15
名詞	50
動詞	108
合計	173